

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE INFORMACJI O SZCZEPIONKACH

Szczepionka DTaP (przeciw błonicy, tężcowi i krztuścowi): Co należy wiedzieć?

Many Vaccine Information Statements are available in Polish and other languages. See www.immunize.org/vis

Wiele informacji o szczepionkach jest dostępnych w języku polskim i innych językach. Patrz www.immunize.org/vis

1. Dlaczego warto się zaszczepić?

Szczepionka DTaP może zapobiec **błonicy, tężcowi i krztuścowi**.

Błonica i krztusiec to choroby zakaźne, które rozprzestrzeniają się poprzez kontakt z drugą osobą. Tężec dostaje się do organizmu przez skaleczenia lub rany.

- **BŁONICA (D – ang. DIPHTHERIA)** może powodować do trudności w oddychaniu, niewydolność serca, paraliż lub zgon.
- **TEŻEC (T – ang. TETANUS)** powoduje bolesne usztywnienie mięśni. Tężec może prowadzić do poważnych problemów zdrowotnych, w tym niemożności otwarcia ust, problemów z przełykaniem i oddychaniem lub zgonu.
- **KRZTUSIEC (aP – ang. PERTUSSIS)** zwany również „kokluszem”, może powodować niekontrolowany, gwałtowny kaszel, który utrudnia oddychanie, jedzenie lub picie. Krztusiec może prowadzić do bardzo poważnych powikłań, zwłaszcza u niemowląt i małych dzieci, powodując zapalenie płuc, drgawki, uszkodzenie mózgu lub zgon. U nastolatków i dorosłych może powodować utratę masy ciała, utratę kontroli nad pęcherzem moczowym, omdlenie oraz złamania żeber spowodowane silnym kaszlem.

2. Szczepionka DTaP

Szczepionka DTaP jest przeznaczona wyłącznie dla dzieci poniżej 7. roku życia. Dla starszych dzieci, młodzieży i dorosłych dostępne są różne szczepionki przeciw tężcowi, błonicy i krztuścowi (Tdap i Td).

Zaleca się, aby dzieci otrzymywały 5 dawek DTaP, zwykle w następującym wieku:

- 2 miesiące
- 4 miesiące
- 6 miesięcy

- 15–18 miesięcy
- 4–6 lat

Szczepionka DTaP może być podawana samodzielnie lub w ramach szczepienia skojarzonego (rodzaj szczepienia, która łączy więcej niż jedną szczepionkę w jedno szczepienie).

Szczepionka DTaP może być podawana w tym samym czasie co inne szczepionki.

3. Porozmawiaj ze swoim lekarzem

Należy poinformować dostawcę szczepionki, jeśli osoba otrzymująca szczepionkę:

- doznała **reakcji alergicznej po przyjęciu poprzedniej dawki dowolnej szczepionki przeciwko tężcowi, błonicy lub krztuścowi** bądź cierpi na jakiegokolwiek ciężkie, **zagrożające życiu alergie**;
- doznała **śpiączki, obniżonego poziomu świadomości lub przedłużonych napadów drgawkowe w ciągu 7 dni po przyjęciu poprzedniej dawki jakiegokolwiek szczepionki przeciw krztuścowi (DTP lub DTaP)**;
- ma **napady drgawkowe lub inny problem z układem nerwowym**;
- kiedykolwiek wcześniej cierpiała na **zespół Guillain-Barré Syndrome** (zwany również „GBS”);
- wystąpił **silny ból lub obrzęk po przyjęciu poprzedniej dawki jakiegokolwiek szczepionki, która chroni przed tężcem lub błonicy**.

W niektórych przypadkach lekarz Państwa dziecka może zdecydować o odroczeniu szczepienia DTaP do innej wizyty w przyszłości.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

Dzieci z drobnymi chorobami, takimi jak przeziębienie, mogą zostać zaszczepione. Dzieci z umiarkowaną lub ciężką postacią choroby powinny zazwyczaj przed przyjęciem szczepionki DTaP poczekać, aż się zregenerują.

Więcej informacji można uzyskać od lekarza dziecka.

4. Zagrożenia związane z reakcją na szczepionkę

- Czasami po zaszczepieniu DTaP mogą wystąpić ból lub obrzęk w miejscu podania zastrzyku, gorączka, grymasy, uczucie zmęczenia, utrata apetytu i wymioty.
- Cięższe reakcje, takie jak napady drgawkowe, nieprzerwany płacz przez co najmniej 3 godziny lub wysoka gorączka (ponad 40,5 °C [105 °F]) po szczepieniu DTaP występują znacznie rzadziej. Po szczepieniu w rzadkich przypadkach występuje obrzęk całej ręki lub nogi, zwłaszcza u starszych dzieci po podaniu czwartej lub piątej dawki.

Podobnie jak w przypadku każdego leku, istnieje bardzo niskie prawdopodobieństwo, że szczepionka spowoduje ciężką reakcję alergiczną, inne poważne obrażenia ciała lub zgon.

5. Co się stanie, jeśli wystąpi poważny problem?

Po opuszczeniu kliniki przez zaszczepioną osobę może wystąpić reakcja alergiczna. W przypadku wystąpienia objawów ciężkiej reakcji alergicznej (pokrzywka, obrzęk twarzy i gardła, trudności z oddychaniem, szybkie bicie serca, zawroty głowy lub osłabienie), należy zadzwonić pod numer **9-1-1** i skierować osobę do najbliższego szpitala.

W przypadku wszelkich innych martwiących objawów, należy skontaktować się z lekarzem.

Działania niepożądane należy zgłaszać do systemu zgłaszania zdarzeń niepożądanych związanych ze szczepionką (Vaccine Adverse Event Reporting, VAERS). Świadczeniodawca opieki zdrowotnej pacjenta zazwyczaj składa ten raport, jednak pacjent

może również zrobić to samodzielnie. Odwiedź stronę VAERS pod adresem www.vaers.hhs.gov lub zadzwoń pod numer **1-800-822-7967**. System VAERS służy wyłącznie do zgłaszania reakcji, a pracownicy VAERS nie udzielają porad medycznych.

6. Krajowy program odszkodowań za uszczerbki na zdrowiu wynikające ze szczepienia

Krajowy program odszkodowań za uszczerbki na zdrowiu wynikające ze szczepienia (Vaccine Injury Compensation Program, VICP) to federalny program, który został stworzony, aby zapewnić zadośćuczynienie osobom, które mogły doznać obrażeń w wyniku zastosowania określonych szczepionek. Możliwość zgłoszenia roszczenia dotyczącego domniemanego uszczerbku na zdrowiu lub śmierci w wyniku szczepienia może podlegać mechanizmowi przedawnienia, który może przewidywać okres tak krótki, jak dwa lata. Aby dowiedzieć się więcej o programie i złożyć roszczenie, należy odwiedzić stronę internetową VICP pod adresem www.hrsa.gov/vaccinecompensation lub zadzwonić pod numer **1-800-338-2382**.

7. Jak mogę dowiedzieć się więcej?

- Można zwrócić się do swojego lekarza.
- Można też zadzwonić do lokalnego oddziału funduszu zdrowia lub Ministerstwa Zdrowia.
- Aby uzyskać informacje na temat ulotek dołączonych do opakowań szczepionek i dodatkowe informacje, należy odwiedzić stronę internetową Agencji ds. Żywności i Leków (Food and Drug Administration, FDA) pod adresem www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Aby skontaktować się z Centrum Kontroli i Zapobiegania Chorobom (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - zadzwoń pod numer **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**; lub
 - odwiedź stronę internetową CDC pod adresem www.cdc.gov/vaccines.

Polish translation provided by Immunize.org



Aby udostępnić lekarzom i przedstawicielom służby zdrowia prawidłowe informacje o przeprowadzonych szczepieniach ochronnych oraz umożliwić ocenę szczepień i zalecenie programu dalszych szczepień w przyszłości, informacje zostaną wysłane do Michigan Care Improvement Registry (Rejestru Ulepszanego Systemu Opieki Zdrowotnej Stanu Michigan). Każdy ma prawo poprosić lekarza lub przedstawiciela służby zdrowia o nie przesyłanie informacji dotyczących szczepień do Rejestru.

DCH-0469P

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.